

موديل 5R65, 5R64

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

المحتويات

الصفحة	
٤	الميزات
٥	أسماء الأجزاء.....
٧	كيفية الاستخدام
١٤	كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة.....
١٦	للمحافظة على جودة ساعتك
٢٠	اماكن حفظ ساعتك
٢١	الفحوصات الدورية
٢٢	ايجاد الخلل واصلاحه
٢٤	المواصفات

انك الآن المالك الفخور لساعة العمل بنايضع معيار 5R64، 5R65. وللحصول على أفضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية قبل استخدام ساعتك التي تعمل بالنايضع. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام تحت اليد ليكون مرجعا جاهزا عند الحاجة.

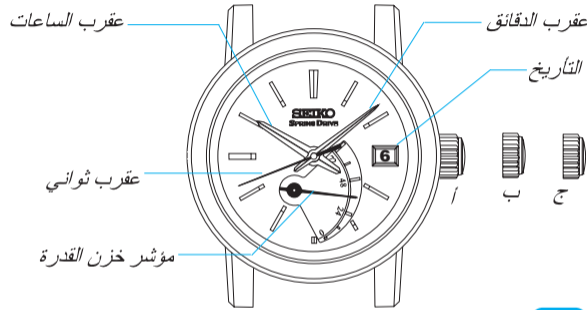
الميزات

العمل بالنابض، وهو الآلية الفريدة المتوفرة بواسطة تقنية سيكو فقط، يضمن دقة عالية وبينما يتم استخدام النابض الرئيسي كمصدر قدرة أساسي لها. الساعة تعمل بشكل مستمر لمدة ٧٢ ساعة تقريبا (ثلاثة أيام) عند لف النابض الرئيسي بالكامل. مميزات الساعة هي ان مؤشر خزن القدرة يوضح حالة اللف للنابض الرئيسي. التشغيل اليدوي الثانوي بالحركة الانزلاقية يكون بتحرك دقيق مثالي. هذه ساعة اوتوماتيكية مجهزة بميكانيكية لف يدوية. عند استخدام الساعة لأول مرة، يكون اللف اليدوي سهلا.

المعيار 5R65 فيه عقرب ثواني في مركز القرص.

المعيار 5R64 فيه عقرب ثواني صغير على موضع الساعة التاسعة في القرص.

أسماء الأجزاء



الإكليل

الإكليل

- (أ) الموضع الاعتيادي : لف النابض الرئيسي (عملية يدوية)
(ب) موضع الطقة الأولى : ضبط التاريخ
(ج) موضع الطقة الثانية : ضبط الوقت

[المعيار 5R65]

تنبيه

- هذه الساعة تعمل بقدرة النابض الرئيسي. لضمان استمرارية عمل الساعة، كن متأكدا من لف النابض الرئيسي بما فيه الكفاية قبل ان يشير مؤشر خزن القدرة إلى "0" (صفر).
- الساعة قد تتوقف إذا كان مؤشر خزن القدرة يشير الى أقل من السدس، خصوصا إذا تم تركه بدرجة حرارة أقل من صفر مئوية.

كيفية الاستخدام

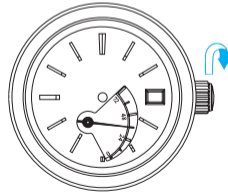
هذه الساعة ساعة اوتوماتيكية مجهزة بميكانيكية لف يدوية.

- عندما الساعة تلبس على الرسغ، فإن حركة الذراع تؤدي الى لف النابض الرئيسي للساعة.
- إذا توقفت الساعة بالكامل، يوصى بلف النابض الرئيسي يدويا بواسطة تدوير الاكليل.

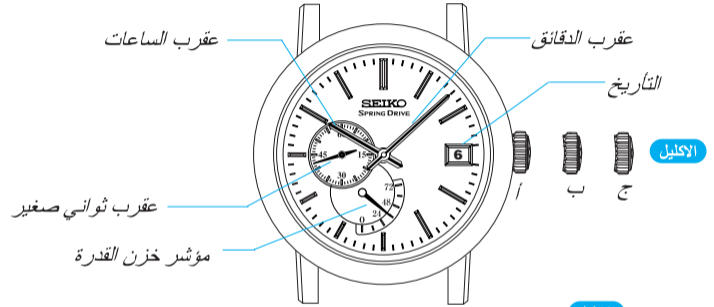
المعيار 5R65 والمعيار 5R64 لهما نفس الإستعمال. القسم التالي من هذا الدليل يتضمن شرح لاستعمال المعيار 5R65 كمثال.

• كيفية لف النابض الرئيسي يدويا بتدوير الاكليل

1. لفة النابض الرئيسي ادر الاكليل ببطئ باتجاه عقرب الساعة (اتجاه الساعة الثانية عشر).



- * إذا تم لف الاكليل يدويا خمس دورات كاملة ستزداد قدرة تدوير الساعة عشرة ساعات تقريبا.
- * تدوير الاكليل بعكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لا يلف النابض الرئيسي.

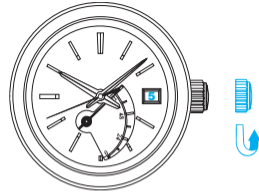


- الاكليل
- (أ) الموضع الاعتيادي : لف النابض الرئيسي (عملية يدوية)
 - (ب) موضع الطاقة الأولى : ضبط التاريخ
 - (ج) موضع الطاقة الثانية : ضبط الوقت

[المعيار 5R64]

٢. قم بتدوير الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لضبط التاريخ على التاريخ السابق.

* لا تغيّر التاريخ عندما يكون الوقت بين الساعة ٩:٠٠ مساءً او ١:٠٠ صباحاً. ان ضبط التاريخ أثناء هذه الفترة قد يُمع التاريخ من التغيير بشكل صحيح في اليوم التالي. ولتفادي ذلك، اسحب الاكليل إلى الطقة الثانية، وادره عكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لتقديم العقارب بشكل مؤقت لتبين أي وقت بعد الساعة ١:٠٠ صباحاً. ثم اضغط الاكليل للخلف إلى موضع الطقة الاولى لضبط التاريخ.

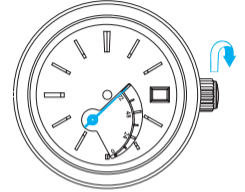


مثال:

عندما تريد ضبط التاريخ على اليوم السادس، اضبط على اليوم الخامس في هذه النقطة.

٢. لف النابض الرئيسي حتى يبين مؤشر خزن القدرة حالة لف كاملة. سيبدأ عقرب الثواني بالحركة.

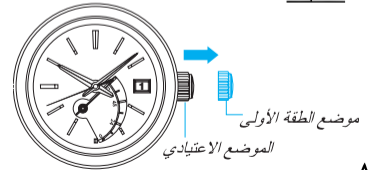
* لفحص حالة لف النابض الرئيسي، راجع قسم "كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة" في صفحة ١٤.
* ليس هناك حاجة لإدارة الاكليل أكثر عندما يكون قد تم لف النابض الرئيسي بالكامل. لكن الاكليل يمكن أن يدور بدون إتلاف آلية الساعة.

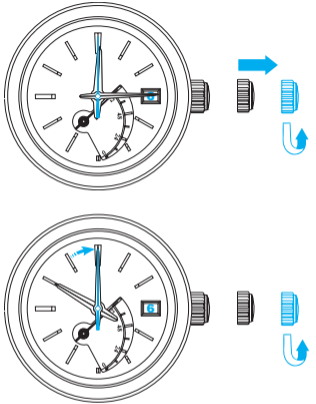


• كيفية ضبط الوقت والتاريخ

عندما نضبط التاريخ والوقت، تاكد بأن الساعة تعمل وانه قد تم لف النابض الرئيسي بما فيه الكفاية.

١. إسحب الاكليل إلى الطقة الأولى. (عقرب الثواني يستمر بالحركة.)





٣. في الوقت الذي يكون فيه عقرب الساعة مشيراً إلى الساعة الثانية عشر (صفر ثانية)، اسحب الاكليل إلى المؤشر الثاني لإيقاف عقرب الثواني. ثم أدر الاكليل بعكس عقرب الساعة (إتجاه الساعة السادسة) لتقديم الوقت حتى تبين الساعة التآريخ الصحيح.

٤. مع ابقاء الاكليل في موضع الطقة الثانية، ادر الاكليل ببطئ بعكس عقرب الساعة (إتجاه الساعة السادسة) ليتقدم عقرب الدقائق والساعات إلى الوقت الصحيح مع ملاحظة توقيت ق.ظ و ب.ظ.

* التآريخ يتغير مرة كل ٢٤ ساعة. عند ضبط الوقت، تأكد من أن توقيت ق.ظ و ب.ظ مضبوط بشكل صحيح.

٥. اضغط الاكليل للخلف إلى الموضع الاعتيادي بموجب إشارة ضبط الوقت. سيبدأ عقرب الثواني بالحركة فوراً.

نصائح لضبط الوقت بدقة أكثر

• لاحظ النقاط التالية لكي تضبط الوقت بدقة أكثر.

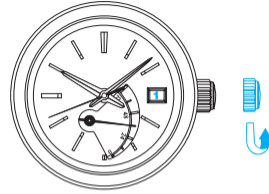
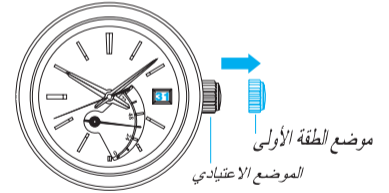
١. قبل ضبط الوقت، لف النابض الرئيسي حتى يشير مؤشر خزن القدرة إلى حالة اللف الكامل.
٢. عند استعمال الساعة بعد توقفها، انتظر ٣٠ ثانية تقريباً بعد أن يبدأ عقرب الثواني بالحركة، وبعد ذلك اسحب الاكليل إلى موضع الطقة الثانية.
٣. لا توقف عقرب الثواني بواسطة الاكليل عندما يكون في موضع الطقة الثانية لثلاثون دقيقة أو أكثر. إذا كان الاكليل في موضع الطقة الثانية وبقي عقرب الثواني متوقفاً لأكثر من ٣٠ دقيقة اضغط الاكليل للخلف إلى موضعه الأصلي ودع عقرب الثواني يتحرك لمدة ٣٠ ثانية أو أكثر، ثم استأنف ضبط الوقت.

<تعديل التاريخ في نهاية الشهر>

تعرض الساعة التاريخ من الأول إلى الحادي والثلاثون لكل شهر، لذلك مطلوب تعديل التاريخ يدوياً في اليوم الأول فقط بعد الشهر الذي يحتوي على أقل من ٣١ يوم.

مثال: لضبط التاريخ في صباح اليوم الأول من الشهر الذي يلي الشهر الذي لا يحتوي على ٣١ يوماً.

١. التاريخ الذي سيظهر سيكون "٣١" بدلاً من "١".
إسحب الاكليل إلى الخارج حتى الطقة الأولى.






٢. ادر الاكليل بعكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لضبط التاريخ إلى "١".

* لا تغيّر التاريخ عندما يكون الوقت بين الساعة ٩:٠٠ مساءً و١:٠٠ صباحاً. ان ضبط التاريخ أثناء هذه الفترة قد يمنع التاريخ من التغيير بشكل صحيح في اليوم التالي. ولتفادي ذلك، اسحب الاكليل إلى الطقة الثانية، وادره عكس عقرب الساعة (اتجاه الساعة السادسة) لتقديم العقارب بشكل مؤقت لتبين أي وقت خارج هذه الفترة. ثم اضغط الاكليل للخلف إلى موضع الطقة الاولى لضبط التاريخ.

٣. بعد إكمال ضبط التاريخ، اضغط الاكليل للخلف إلى الموضع الاعتيادي.

كيفية قراءة مؤشر خزن القدرة

- مؤشر خزن القدرة يجعلك تعرف حالة اللف للنايبي الرئيسي.
- قبل إزالة الساعة من يدك، لاحظ مؤشر خزن القدرة لمعرفة فيما إذا كانت الساعة تخزن قدرة كافية على الاستمرار بالتدوير حتى المرة القادمة التي تلبسها فيها. لف النايب الرئيسي إذا كان ذلك ضرورياً. (لمنع الساعة من التوقف، لف النايب الرئيسي لخزن طاقة إضافية تسمح للساعة بالعمل لوقت إضافي).

			مؤشر خزن القدرة
غير ملفوف	لف لحد المنتصف	لف كامل	حالة لف النايب الرئيسي
الساعة أما تتوقف أو تعمل ببطئ حتى تتوقف.	تقريباً ٣٦ ساعة. (يوم واحد ونصف)	تقريباً ٧٢ ساعة. (٣ أيام)	عدد الساعات التي يمكن للساعة تدويرها.

- * عندما يكون النايب الرئيسي ملفوفاً بالكامل، يمكن ان يدور الاكليل أكثر، أو سيتمكن لف النايب الرئيسي بدون إتلاف النايب الرئيسي نفسه. النايب الرئيسي للساعة يستخدم ميكانيكية انزلاق، وللساعة ميكانيكية اوتوماتيكية محددة لمنع النايب الرئيسي من اللف أكثر من اللازم.
- * اتجاه "مؤشر خزن القدرة" قد يختلف قليلاً حسب الموديل.

● ملاحظات حول الميكانيكية الأوتوماتيكية للنايب الرئيسي

إن العلاقة بين عدد ساعات التي يتم فيها ارتداء الساعة وحالة لف النايب الرئيسي معطاة ادناه هي كمرجع لك. على أية حال، حالة لف النايب الرئيسي قد تتغير اعتماداً على شروط الإستعمال لفعلة مثل ساعا ا ا السا ا كل ما تلبسها بأ تلاحظ *



تنبيه

العناية بساعتك

- الغلاف والسير يلامسان الجلد مباشرة. أبقِ غلاف الساعة والسير نظيفان في جميع الأوقات. إستعمال ساعة غير نظيفة سوف تُن يلوث حافة كم اللباس فقط لكن قد يسبب حساسية في الجلد أيضاً.
- عندما تنزع الساعة من يدك، امسح الرطوبة أو العرق أو الاتربة بواسطة قماش جاف ناعم بأسرع ما يمكن. ان ذلك سيساعد في طول عمر الغلاف والسير.

<سير جلدي>

- جفف الرطوبة بلطف باستخدام قطعة قماش جافة ناعمة. لا تفرك الجلد، لان ذلك سيسبب التآكل أو تغيير اللون.

<سير معدني>

- نظف السير المعدني بواسطة فرشاة أسنان ناعمة مغمسة في الماء الصافي أو الماء الممزوج مع الصابون. كن حذرا من دخول الماء الى الغلاف.



تنبيه

الطفح وحساسية الجلد

- نظم السير بترك فراغ قليل بين رسغك والسير لتسمح للهواء بالمرور خلاله.
- الاتصال المطول أو المتكرر بين الساعة والرسغ قد يسبب إتهاب الجلد لأولئك الناس ذوي الحساسية العالية.
- الأسباب المحتملة للإتهاب الجلد.
رد الفعل الحساس إلى المعادن أو الجلود.
الصدأ أو التلوث أو العرق المتجمع على الغلاف أو السير.
- إذا كان لديك أي أعراض حساسية جلدية يجب ان تتوقف عن لبس الساعة فورا وابحث عن رعاية طبية.

مقاومة الماء

الساعة الغير مقاومة للماء

إذا لم يذكر عبارة WATER RESISTANT على خلفية الساعة، فان ساعتك غير مقاومة للماء ويجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة من تعرض الساعة للرطوبة لان الماء ربما يعطل عمل الساعة للماء. ننصح بفحصها لدى مراكز صيانة سيكو أو احد موزعي سيكو المعتمدين.





● الساعة المقاومة للماء (٣ بار)

إذا ذكرت العبارة WATER RESISTANT على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية 3 بار كتعرضها للتلامس البسيط بالماء لغاية أو الرذاذ أو المطر ولكنها غير مصممة للسباحة أو الغوص.

● الساعة المقاومة للماء (٥ بار)

إذا ذكرت عبارة WATER RESISTANT BAR 5 على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية ٥ بار وهي مصممة للسباحة والتزحلق على الماء واخذ دش استحمام.

● الساعة المقاومة للماء (١٠ بار/١٥ بار/٢٠ بار)

إذا ذكرت عبارة WATER RESISTANT BAR 10، WATER RESISTANT BAR 15، WATER RESISTANT BAR 20 على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لتقاوم الماء لغاية ١٠ بار / ٥ بار / ٢٠ بار ويمكن إستعمالها في السباحة أو الغوص غير العميق ولكن ليس للغوص العميق. إننا ننصح بإستعمال ساعة سيكو للغوص العميق.

* قبل استعمال ساعتك ذات مقاومة ٥، ١٠، ١٥ بار في الماء تأكد من كون المفاتيح مضغوطة تماما في موضعها الاعتيادي.

لا تقم بتشغيل المفاتيح في الماء، او عندما تكون الساعة رطبة. إذا استعملت الساعة في ماء البحر، اشطفها بماء عذب وجففها بصورة كاملة.



* إذا اخذت دش حمام بساعة ذات مقاومة ماء ٥ بار او اذا استحممت بساعة ذات مقاومة ٥، ١٠، او ٢٠ بار، تأكد من ملاحظة مايلي:

- لا تقم بتشغيل المفاتيح عندما تكون الساعة مبتلة بماء ممزوج بالصابون او الشامبو.
- إذا تم ترك الساعة في ماء دافئ قد يحصل نقصان او زيادة بسيطين في الوقت. مع ذلك ستعود الساعة للعمل الاعتيادي بعد عودتها لدرجة الحرارة الاعتيادية.

ملاحظة :

قياس الضغط بمقياس "بار" هو الضغط عند فحص الساعة ويجب عدم اتخاذه كأساس لعمق الغوص الممكن بالساعة لان حركة السباحة تعمل على زيادة الضغط في العمق المعطى، يجب الانتباه ايضا عند الغوص بالماء.

إجراءات وقائية على لبس ساعتك

- هناك إمكانية حدوث جروح سببها لبس الساعة على يدك خصوصا إذا سقطت على الارض أو ارتطمت بأشخاص أو أجسام أخرى.
- إنتبه جيدا عندما تحمل رضيعا او طفلا صغيرا اثناء لبس الساعة على رسغك، لان الرضيع أو الطفل قد يُجرحان أو تتولد لديهم حساسية بسبب التلامس المباشر مع الساعة.
- تفادى الصدمات التي لا داعي لها مثل السقوط أو الخدش على السطوح الصلدة أو لعب ألعاب رياضية نشيطة، والتي قد تسبب عطلا مؤقتا.

أماكن حفظ ساعتك

- تجنب حفظ الساعة في درجات الحرارة خارج المدى الطبيعي (تحت - ١٠ م° أو فوق + ٦٠ م°)، فالأجزاء الإلكترونية قد تتوقف عن الإشتغال عادة أو الساعة قد تتوقف.
- لا تترك الساعة في مكان تتعرض فيه إلى مغناطيسية قوية (على سبيل المثال، قرب أجهزة تلفزيون، سماعات أو قلاند مغناطيسية).
- لا تترك الساعة في مكان فيه اهتزاز قوي.
- لا تترك الساعة في الأماكن المتربة.
- لا تعرض الساعة إلى المواد أو الغازات الكيميائية.
(مثال: المركب العضوي مثل البنزين والبنثر، جازولين، ملمع المسامير، مرشات شكلية، منظفات، مواد لاصقة، الزئبق ومحلول اليود المطهر).
- لا تترك الساعة في تماس مباشر بماء الينبوع الحار.

الفحوصات الدورية

- فحص وصيانة الساعة سيتمان من قبل (سيكو). عندما تأخذ ساعتك إلى البائع الذي اشتريته الساعة منه، تأكد بأن الساعة ستصلح من قبل (سيكو).
- ننصح بفحص ساعتك مرة في كل ثلاثة أو أربعة سنوات للتدقيق سواء كانت الساعة تحتاج تشحيمًا، أو إذا لوث هناك أي زيت الأجزاء حيث يجب أن تستبدل لمنع العطل. إذا الواشر تالف، فإن العرق أو الماء قد يخرقان القاعدة للساعة وقد يتلفان النوعية المقاومة للماء.
- اختر أجزاء (سيكو) الأصلية إذا أردت تبديل جزء منها.
- تأكد من استبدال الواشر عند القيام بفحص الساعة.

توقف الساعة عن الإشتغال.	القدرة المجهزة من قبل الناibus الرئيسي نفذت.
بالرغم من أنك تلبس الساعة كل يوم، فان مؤشر خزن إقدرة لا يتحرك الى الاعلى.	إنك تلبس الساعة على رسغك فقط لفترة قصيرة من الوقت، أو حركة الذراع تكون قليلة.
في الساعة نقص أو زيادة مؤقتة بالوقت.	تم لبس أو ترك الساعة في درجات حرارة عالية أو منخفضة جدا. الساعة تركت قريبة من جسم ذو حقل مغناطيسي قوي.
	الساعة قد سقطت واصطدمت بسطح صلد، أو تم لبسها عند ممارسة رياضة فعالة. الساعة تعرض إلى اهتزازات قوية.
السطح الداخلي للزجاج مغطى بالضباب.	دخلت الرطوبة الى الساعة لأن الواشر قد تلف.
الساعة تتوقف بالرغم من أن مؤشر خزن إقدرة لا يشير الى "0".	تم ترك الساعة تحت درجة حرارة اقل من ٠ م.
بعد بدء تشغيل الساعة مباشرة، يبدو بأن عقرب الثواني يتحرك أسرع من العادة عند ضبط الوقت.	عندما تبدأ الساعة بالعمل، تاخذ وقت قصير قبل أن تبدأ وظيفة التعديل بالعمل (هذا ليس عطل).

راجع قسم "كيفية الاستخدام" للّف الناibus الرئيسي وضبط الوقت. عندما تلبس الساعة أو عند نزعها من يدك، افحص القدرة الباقية التي يشير اليها مؤشر خزن إقدرة وقم بلف الناibus الرئيسي إذا كان ذلك ضروريا.
لبس الساعة لفترة زمنية طويلة، أو عندما تنزع الساعة، ادر الاكليل للّف الناibus الرئيسي إذا لاحظت ان القدرة الباقية التي يشير اليها مؤشر خزن إقدرة غير كافية للاستعمال القادم.
أرجع الساعة إلى درجة الحرارة الاعتيادية لكي تعمل بدقة كالمعتاد، وبعد ذلك اضبط الوقت. لقد تم ضبط الساعة بحيث تعمل بدقة عند لبسها على رسغك في مدى درجة حرارة اعتيادية تتراوح بين ٥ م و ٣٥ م.
صحح هذا الظرف بنقل وحفظ الساعة بعيدا عن المصدر المغناطيسي. إذا كان هذا العمل لا يصحح الظرف، اتصل بالبناع الذي إشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت. إذا كانت الساعة لا تعمل بدقة كالمعتاد بعد اعادة ضبط الوقت، اتصل بالبناع الذي إشتريت الساعة منه.
اتصل بالبناع الذي إشتريت الساعة منه.
إذا تم ترك الساعة تحت درجة حرارة اقل من صفر منوي، فان الساعة قد تتوقف اذا كان مؤشر خزن القدرة يشير الى أقل من السدس. في مثل هذا الحالة، ادر الاكليل للّف الناibus الرئيسي.
يحتاج التشغيل عدة ثواني قبل أن تبدأ وظيفة الضبط بالعمل. ابدأ بضبط الوقت بعد ٣٠ ثانية من بدء عقرب الثواني ليكون ضبط الوقت بشكل صحيح.

* اتصل بالبناع الذي اشتريت الساعة منه لأي عطلات أخرى.

المواصفات

- ١ المميزات ثلاثة عقارب (عقرب ساعات وعقرب دقائق، عقرب ثواني وعقرب ثواني صغير)، عرض تاريخ، مؤشر خزن القدرة
- ٢ ذبذبة الهزاز الكريستالي ٣٢,٧٦٨ هيرتز (هيرتز = هيرتز = دورة بالثانية)
- ٣ النقص/ الزيادة (معدل سنوي) بحدود ± ١٥ ثانية بالشهر (مكافئ إلى \pm ثانية واحدة باليوم) (إذا تلبس الساعة على رسغك ضمن مدى درجة حرارة طبيعي بين ٥°م و ٣٥°م)
- ٤ نطاق درجة حرارة التشغيل من ١٠°م و ٦٠°م في ظروف درجة حرارة منخفضة (اقل من ٠°م)، حافظ دائما على قدرة الساعة بمقدار السدس كما يشار لها بمؤشر خزن القدرة.
- ٥ نظام الحركة دفع بالنابض (نوع اوتوماتيكي مع آلية لف يدوية)
- ٦ حركة العقارب عقرب ثواني بحركة إنزلاقية
- ٧ وقت التشغيل المتواصل ٧٢ ساعة (٣ أيام) تقريبا * إذا بين مؤشر خزن القدرة ان القدرة المجهزة من قبل النابض الرئيسي كاملة قبل تشغيل الساعة.
- ٨ IC (دائرة تكامل) مذبذب، مقسم تردد، ودائرة سيطرة تدوير النابض (C-MOS-IC: قطعة واحدة)
- ٩ الاحجار 5R64 : ٣٢ حجر، 5R65 : ٣٠ حجر

* المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المنتج.